

УДК 81

***Н.В. Христианова***

*кандидат филологических наук, доцент*

***И.М. Кацитадзе***

*кандидат филологических наук, доцент*

***А.И. Дзюбенко***

*кандидат филологических наук, доцент*

*Южный федеральный университет,*

*г. Ростов-на-Дону, Россия*

*dzyubenkoanna@gmail.com*

**ИССЛЕДОВАНИЕ ПРИЧИННЫХ ВЫСКАЗЫВАНИЙ  
С ПОЗИЦИИ ФУНКЦИОНАЛЬНОЙ  
И СКРЫТОЙ ПРАГМАЛИНГВИСТИКИ**

**[Khristianova N.V., Katsitadze I.M., Dzyubenko A.I. The investigation  
of utterances with causative meaning:  
functional and implicit pragmalinguistics' perspective]**

The article is devoted to the study of the utterances that have causative semantics from the functional and implicit pragmalinguistics' perspective. The intentional and motivated choice of the causative semantics done by a speaker is analyzed from the functional pragmalinguistics' point of view. Any causative utterance once pronounced is the token of the speaker's making a targeted, motivated choice of the illocutionary act of persuasion. The sender's non-motivated choice of the speech signals aimed at actualization of the causative meaning (i.e. subordinate cause and case-prepositional collocations) is considered from the implicit pragmalinguistics' angle. Such a choice is determined by the sender's estimation of the degree of knowing the theme that the receiver of the information has. The author aiming at the reader who has less knowledge chooses an extended textual form of the narration, realized within the clause and actualizes the choice of the compressed form within the framework of the case-prepositional collocation when supposing the reader to be more prepared to absorb the information presented to him.

Key words: speech activity, speech act, illocutionary act, speech behavior, speech strategy, speech signals, speech layers of the strategy shades of meaning, background competence.

Анализ высказываний с причинной семантикой в русском и немецком языках в рамках функциональной и скрытой прагмалингвистики представляет собой большой теоретический интерес. С позиции функциональной прагмалингвистики исследуется намеренный мотивированный выбор отправителем текста иллю-

куции причины, в рамках скрытой прагмалингвистики анализируется интуитивный привычный выбор автором речевых сигналов (придаточного предложения и предложно-падежной конструкции) актуализации причинных отношений.

Рассмотрим в рамках функциональной и скрытой прагмалингвистики актуализацию причинных высказываний. Функциональная прагмалингвистика изучает речевую деятельность отправителя текста с продуманным намеренным выбором иллокуций [7, с. 86]. Минимальной единицей речевой деятельности является речевой акт. Речевой акт представляет собой целенаправленное речевое действие, которое совершается в соответствии с принципами и правилами речевого поведения, существующими в данном обществе [1, с. 412].

Произнося определенное высказывание, говорящий/пишущий осуществляет речевой акт, который состоит из локутивного акта (акта говорения), иллокутивного акта (произнесения высказывания с определенной целью и при определенных условиях) и перлокутивного акта (акта воздействия/невоздействия на слушающего при помощи высказывания). Остановимся на одном из вышеперечисленных речевых актах, на иллокутивном акте, его признаках и на типах иллокутивных актов.

Основным признаком иллокутивного акта является его целенаправленность. При произнесении высказывания говорящий совершает некоторое действие, имеющее определенную цель. Один иллокутивный акт отличается от другого видом цели. Например, целью приказа является побудить слушающего к действию, цель обещания заключается в том, чтобы принять на себя определенное обязательство. Однако один иллокутивный акт отличается от других иллокутивных актов не только своей целью, но и по ряду других признаков.

Дж. Серль в работе «Классификация иллокутивных актов» выделяет 12 признаков, по которым различаются иллокутивные акты, наиболее важные из них три [8, с. 173]: 1) цель; 2) направление приспособления между словами и миром: например, в случае утверждения направление приспособления происходит от мира (действительности) к словам, то есть высказывание соответствует действительности; в случае обещания или просьбы направление приспособления обратное, от слов к миру, то есть действительность должна соответствовать словам; 3) различие в психологических состояниях говорящего: при утверждении, объяснении или заявлении говорящий уверен в чем-либо, при обещании, клятве, угрозе говорящий выражает намерение сделать нечто и т. д.

Произнося определенное высказывание с причинной семантикой, говорящий совершает целенаправленное действие. Целью иллокутивного акта причины является убедить слушающего в обоснованности утверждения, содержащегося в следственном высказывании. Направлением приспособления между действительностью и высказыванием в данном иллокутивном акте будет являться направление от действительности к высказыванию, то есть высказывание должно соответствовать действительности. Выражаемым психологическим состоянием говорящего является уверенность в том, что данное высказывание с причинной семантикой истинно.

Охарактеризуем следующее высказывание с причинной семантикой как осуществление иллокутивного акта:

*Пример 1. Процесс эмпирического исследования не может быть реконструирован логическими средствами, поскольку здесь действует иррациональный компонент – творческая интуиция [3, с. 8].*

Разделим данное высказывание на две предикативные части. Первая часть представляет собой следствие, вторая – причину. Первая предикативная часть является иллокутивным актом утверждения. Целью данного утверждения является информирование слушающего. Направление приспособления у данного иллокутивного акта от действительности к высказыванию, то есть высказывание соответствует действительности. Выражаемым психологическим состоянием говорящего является уверенность в том, что данное высказывание истинно.

Причинная предикативная часть «поскольку здесь действует иррациональный компонент – творческая интуиция» является осуществлением иллокутивного акта убеждения путем обоснования, она имеет такое же направление приспособления между высказыванием и действительностью и выражает такое психологическое состояние говорящего как убежденность в истинности высказывания.

Иллокутивный акт убеждения в причинной предикативной части отличается от иллокутивного акта утверждения в следственной предикативной части дополнительной целью. Данные иллокутивные акты различаются еще по одному признаку, который назван Дж. Серлем «различие в соотношении с остальной частью дискурса» [8, с.174]. Иллокутивный акт убеждения соотнесен с предшествующим контекстом, то есть, обосновывая определенное утверждение, он предполагает наличие другого утверждения, которое следует объяснить.

Итак, вышеприведенные высказывания представляют собой осуществление иллокутивных актов утверждения и убеждения. По трем основным признакам, а именно по цели, по направлению приспособления между высказыванием и действительностью и по различию в психологических состояниях говорящего данные иллокутивные акты можно отнести к классу репрезентативов (ассертивов). Однако в рамках данного класса иллокутивный акт убеждения отличается от иллокутивного акта утверждения целью.

Приведем пример высказывания с причинной семантикой из монографии немецкого социолога и проанализируем данное высказывание как осуществление иллокутивного акта убеждения.

*Пример 2. Es ist unmöglich, sein Verhalten neu zu orientieren, ohne die Sprache neu auszurichten, denn mit der Sprache organisieren wir unser gemeinsames Verhalten [10, с. 29].*

Данное высказывание состоит из двух предикативных частей. Первая часть «Es ist unmöglich, sein Verhalten neu zu orientieren, ohne die Sprache neu auszurichten» представляет собой следствие, а вторая «denn mit der Sprache organisieren wir unser gemeinsames Verhalten» – причину. Причинная предикативная часть является осуществлением иллокутивного акта убеждения, целью которого является, во-первых, осведомить слушающего о том, что при помощи языка мы организуем наше поведение, а во-вторых, обосновать при помощи данного высказывания информацию, которая содержится в предыдущем высказывании. Направлением приспособления между действительностью и высказыванием является соответствие высказывания действительности, а выражаемым психологическим состоянием говорящего является его убеждение в искренности данного высказывания.

Причина может быть выражена не только придаточным предложением, но и предложно-падежной конструкцией в составе простого предложения. Приведем пример предложения с предложно-падежной конструкцией, выражающей причину:

*Пример 3. Владелец больших денег может быть не в состоянии их отоварить в силу отсутствия необходимых товаров и услуг на рынке [3, с. 23].*

В данном предложении причина выражена предложно-падежной конструкцией «в силу отсутствия необходимых товаров и услуг на рынке». Данная конструкция представляет собой высказывание с причинной семантикой в свернутом виде (сравним: «так как на рынке отсутствуют необходимые

товары и услуги»). Данное высказывание с причинной семантикой можно рассматривать как осуществление иллокутивного акта убеждения, целью которого является предоставление слушающему убеждающей и обосновывающей информации («на рынке нет необходимых товаров и услуг»).

Приведенные выше высказывания с причинной семантикой, отличающиеся друг от друга своей формой (синтаксической структурой) и конкретным лексическим наполнением, представляют собой осуществление одного и того же иллокутивного акта убеждения. Произнося любое высказывание с причинной семантикой, говорящий производит целенаправленный, мотивированный выбор иллокутивного акта убеждения. Следовательно, выбор автором различных синтаксических структур при отражении причинных отношений определяется не целями и мотивами автора.

Выбор автором придаточных предложений и предложно-падежных конструкций зависит от речевых привычек говорящего. Он осуществляется как речевой поступок интуитивно, на неосознаваемом отправителем и получателем текста уровне. В этом случае можно говорить о речевом поведении [7].

Под речевым поведением автора понимается стереотипное, неосознаваемое, автоматизированное, привычное речевое проявление [9]. К таким неосознаваемым речевым проявлениям относится привычный выбор речевых сигналов грамматических и текстуальных категорий. Развернутые (придаточные предложения) и свернутые (предложно-падежные конструкции) формы представления семантики в тексте относятся к текстуальным категориям. Привычный интуитивный выбор данных речевых сигналов актуализации речевого поведения отправителя текста исследуется в рамках скрытой прагмалингвистики.

Придаточные предложения и предложно-падежные конструкции выбираются автором текста автоматически, поэтому мы можем рассматривать их как планы речевой стратегии скрытого воздействия «учет автором осведомленности/неосведомленности адресата» [2, с. 15] при актуализации причинных отношений. Под скрытой воздействующей стратегией понимается манера привычного речевого поведения автора [4].

Речевые стратегии скрытого воздействия реализуются в виде выбора автором текста речевых планов-вариантов [6]. Речевая стратегия скрытого воздействия «учет автором осведомленности/неосведомленности адресата при актуализации причинных отношений» включает в себя два речевых плана актуализации:

1. план неосведомленности адресата, который актуализируется в виде придаточных предложений причины;
2. план осведомленности адресата актуализируется в виде предложно-падежных конструкций.

Выбор автором плана стратегии зависит от учета фактора адресата, а именно от учета им уровня осведомленности адресата [2]. Автор, ориентируясь на читателя с более низким, чем у себя уровнем знаний, выбирает развернутую текстуальную форму изложения, реализованную в придаточном предложении, а представляя себе читателя более подготовленным в теме текста, актуализирует выбор свернутой формы, которая реализуется в предложно-падежной конструкции.

Актуализация речевых планов происходит только в момент речевого акта. При этом на исходные грамматические и лексические значения лингвистических единиц накладываются дополнительные нюансы смысла. Под нюансами смысла понимаются различные содержания речевых стратегий скрытого воздействия отправителя текста на адресата, которые актуализируются автором текста мгновенно и неосознанно в составе речевого акта и исчезают вместе с прекращением речевого акта [5]. Такими дополнительными нюансами смысла в данном случае являются впечатления, которые складываются у адресата, о том, насколько осведомленным он представляется автору текста.

Таким образом, выбор отправителем текста высказываний с причинной семантикой можно исследовать с двух позиций: с позиции функциональной и скрытой прагмалингвистики. С позиции функциональной прагмалингвистики исследуется продуманный мотивированный выбор автором текста определенного семантического содержания, а в данном случае причинного содержания. Данный выбор определяется целями и мотивами автора, которые являются экстралингвистическими факторами обоснования выбора.

С позиции скрытой прагмалингвистики исследуется немотивированный привычный выбор отправителем текста речевых сигналов (придаточного предложения и предложно-падежной конструкции) актуализации причинных отношений. Данный выбор определяется оценкой говорящего фоновой компетенции слушающего, то есть представления говорящего об уровне осведомленности получателя информации в теме излагаемого материала.

## ЛИТЕРАТУРА

1. *Арутюнова Н.Д.* Речевой акт // Лингвистический энциклопедический словарь. М., Советская Энциклопедия, 1990.
2. *Затонская А.С.* Стратегия осведомленности/неосведомленности адресата: прагмалингвистический подход // Дис. канд. филол. наук. Ростов н/Д, 2005.
3. *Ильин В.И.* Государство и социальная стратификация советского и постсоветских обществ. Сыктывкар, 1996.
4. *Матвеева Г.Г.* Диагностика личностных качеств человека по его речи: Спецкурс. Ростов н/Д, 1998.
5. *Матвеева Г.Г.* Нюансы смысла в скрытой прагмалингвистике // Филологический вестник РГУ. Ростов н/Д, 1998. № 2.
6. *Матвеева Г.Г.* К вопросу о речевых стратегиях скрытого воздействия отправителя текста на его получателя // Личность, речь и юридическая практика. Ростов н/Д, 2003. Вып.6.
7. *Матвеева Г.Г.* Функциональная и скрытая прагмалингвистика // Функционально-системный подход к исследованию языковых единиц разных уровней: Материалы Межвузовская научная конференция, посвященная юбилею доктора филологических наук. Ю.Н. Власовой. Ростов н/Д, 2004.
8. *Серль Дж.* Классификация иллокутивных актов // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 17. М., 1986.
9. *Формановская Е.В.* Речевой этикет и культура общения. М., 1989.
10. *Mutius Bernhard* Die Kunst der Erneuerung: Was die Erfolgreichen anders machen: 12 Gebote des Gelingens. Frankfurt/M: Gampus Verlag, 1995.

## REFERENCES

1. *Arutyunova N.D.* Speech Act // Linguistic Encyclopaedic Dictionary. Moscow.: Sov. Encyclopaedia, 1990.
2. *Zatonskaya A.S.* Strategy of knowing/not knowing of an addressee; pragmalinguistic approach: Dissertation of Candidate of Sciences. Rostov-on-Don, 2005.

3. *Ilyin V.I.* The State and Social Stratification of the Soviet and Postsoviet societies. Syktyvkar: Syktyvkar University Publishing House, 1996.
4. *Matveeva G.G.* The Diagnostics of the Personal Traits on the Basis of a Person's Speech: Special Course of Lectures. Rostov-on-Don, 1998.
5. *Matveeva G.G.* Shades of Meaning in the Implicit Pragmalinguistics // Philological Journal RSU. – Rostov-on-Don: RSU Publishing House, 1998. N 2.
6. *Matveeva G.G.* On the Problem of Speech Strategies of Implicit Impact Realized by the Sender of Information on the Addressee // Individual, Speech and Juridical Practice. Rostov-on-Don: DJI, 2003. Issue 6.
7. *Matveeva G.G.* Functional and Implicit Pragmalinguistic // Functional and Systematic Approach to the Investigation of the Language Units of Various Levels. Rostov-on-Don: RSU Publishing House, 2004.
8. *Searle J.* Classification of Illocutionary Acts // New in Foreign Linguistics. Issue 17. Moscow: Progress, 1986.
9. *Formanovskaya E.V.* Speech Etiquette and the Culture of Communication. Moscow: Vysshaya Shkola, 1989.
10. *Mutius Bernhard* Die Kunst der Erneuerung: Was die Erfolgreichen anders machen: 12 Gebote des Gelinges. Frankfurt/M: Gampus Verlag.

*5 июня 2015 г*

---